

**法規名稱：**駐瑞典台北代表團與瑞典貿易委員會間環境保護協定（中譯本）

**簽訂日期：**民國 83 年 06 月 27 日

**生效日期：**民國 83 年 06 月 27 日

駐瑞典台北代表團與瑞典貿易委員會（以下謹稱雙方）希望在平等、互惠及互利之基礎上締結環境保護合作協定，以促進兩國社會與經濟之發展。駐瑞台北代表團經由其合作單位台北環境保護署，與瑞典貿易委員會經由其合作單位瑞典環境保護署，應執行計畫工作，決定未來合作活動之優先順序，訂定執行辦法明列未來活動工作計畫。

雙方茲同意下列事項：

#### 第一條 計畫

合作範圍包括但不限於所列領域

- 環境規劃與管理
- 風險評估
- 污染預防，包括煙道廢氣處理
- 廢水處理
- 事業與家庭之廢棄物處置
- 環境監測
- 利用市場誘因之污染控制

合作活動包括但不限於

- 資訊交流與互訪
- 人員訓練
- 人員臨時委派
- 研究計畫

#### 第二條 施行與協調

雙方各指派一位計畫協調人，負責雙方合作計畫活動之整體協調。

#### 第三條 財務安排

每方各負責執行本協定之費用。惟一方為他方進行或委辦特殊工作時，有權要求他方付費，該項費用應由雙方在工作開始前同意。

#### 第四條 機密資訊

任一方所認定之機密資訊應受他方尊重，除非依法須強制公開，惟仍應預先通知對方。

#### 第五條 責任限制



任一方對他方由本協定所獲得資訊之使用並不負責。

第六條 爭議

任何關於本協定解釋與適用之爭議應由雙方間友善諮商解決。若仍未能解決，經任一方之請求，應依國際商會規定之仲裁解決。

第七條 期限

本協定自簽署日起生效，有效期限三年。此後並繼續有效，除非任一方於六個月前以書面通知他方而終止。本協定之終止應不影響原先已同意並已開始活動之有效性或持續性。

為此，經雙方授權之代表爰於本協定簽字，以昭信守。本協定以英文各繕兩份。

駐瑞典台北代表團

駐瑞典台北代表團代表

詹明星〔簽名〕

中華民國八十三月六月二十七日

瑞典貿易委員會

President

Goran Holmquist〔簽名〕

Swedish Trade Council

1994.6.27